



# BOLETÍN APAR

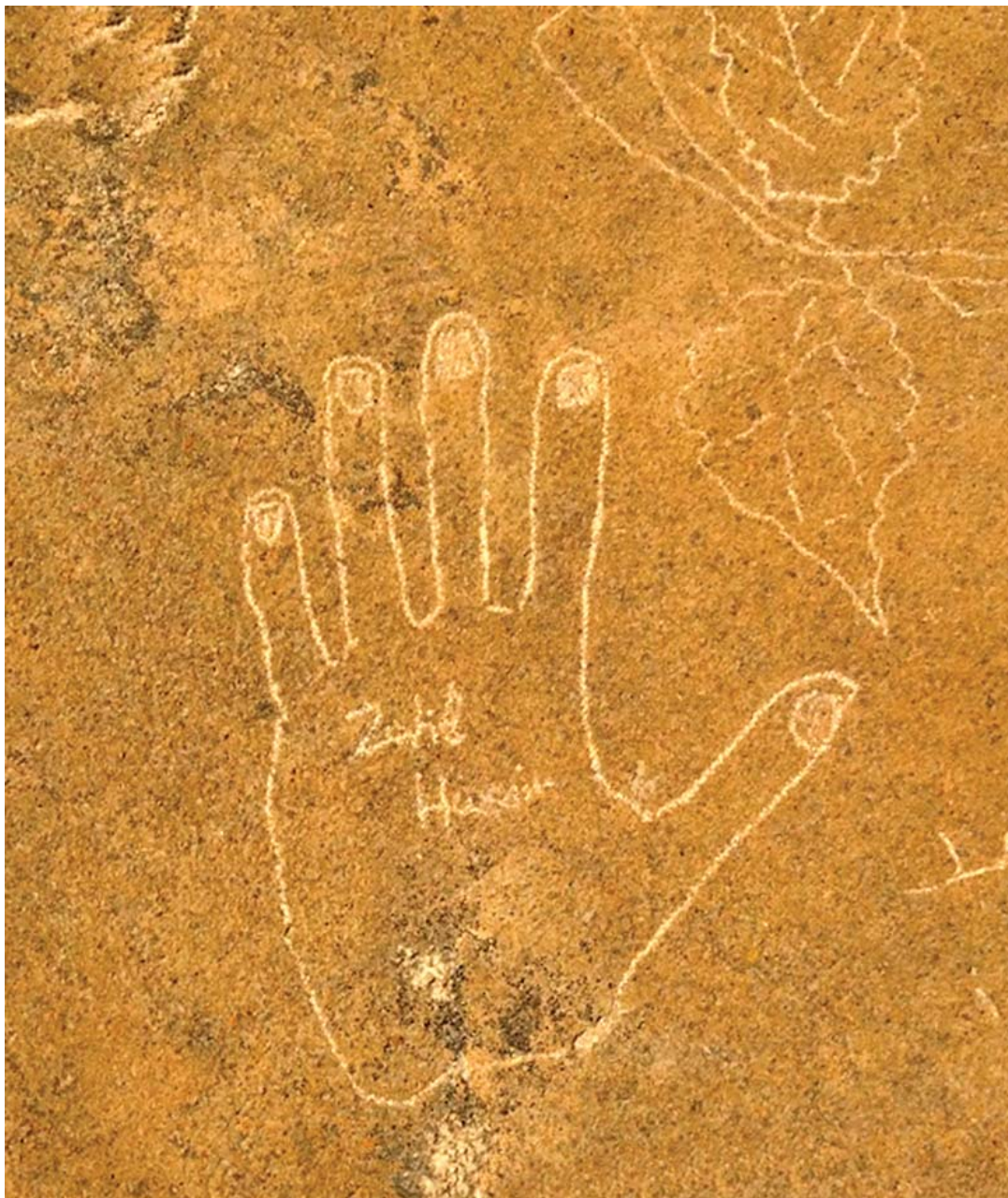
BOLETÍN OFICIAL DE LA ASOCIACIÓN PERUANA DE ARTE RUPESTRE (APAR)

MIEMBRO DE LA FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ORGANIZACIONES DE ARTE RUPESTRE (IFRAO)

[HTTP://SITES.GOOGLE.COM/SITE/APARPERU/](http://sites.google.com/site/aparperu/)

Abril 2017

EDICIÓN ESPECIAL



*Quilca (petroglifo) etnográfico proveniente de Thado valley-Sindh Kohistan, Pakistan. Símbolo de la Segunda Conferencia Internacional de Arte Rupestre y Etnografía. Fotografía por Zulfiqar Ali Kalhoro, 2012. / Ethnographic quilcas (petroglyph) from Thado valley-Sindh Kohistan, Pakistan. Symbol of the Second International Rock Art and Ethnography Conference. Photo by Zulfiqar Ali Kalhoro, 2012.*

## Contenido / Index

### Segunda Conferencia Internacional de Arte Rupestre y Etnografía / Second International Rock Art and Ethnography Conference Segunda Circular - Second Circular

Introducción.	iii
Introduction.	iv
Objetivos / Objectives.	v
Sede / Location.	vii
Sesiones - Contenido.	ix
Sessions - Rationales.	xiii
Participación / Participation.	xvii
Visitas al campo / Field trips.	xix
Cusco.	xxi
Hoteles y hospedaje / Hotels and Lodgings.	xxv
Organización y contacto / Organization and contact.	xxi



*Logo de la Asociación Peruana de Arte Rupestre (APAR), inspirada en una quilca de la fase 3 del sitio arqueológico de Checta (circa 1500-600 aEC.), Lima, Perú. / Logo of the Peruvian Rock Art Association (APAR), inspired in a quilca of the archaeological site of Checta (circa 1500-600 BCE), Lima, Peru.*



## Segunda Conferencia Internacional de Arte Rupestre y Etnografía

14 AL 18 DE AGOSTO DEL 2017 - CUSCO, PERÚ

### Introducción

La Segunda Conferencia Internacional de Arte Rupestre y Etnografía será organizada por la Asociación Peruana de Arte Rupestre (APAR), miembro de IFRAO, a partir del 14 de agosto de 2017. Este evento es la continuación de la primera conferencia de su tipo, llevada a cabo en la ciudad Cochabamba, Bolivia, el año 2014, en la cual se pudieron discutir los alcances y la importancia de la etnografía para la investigación y la comprensión del arte rupestre en el mundo, y en especial en los Andes y la Amazonia.

Siguiendo esta línea, desde hace varios años la Asociación Peruana de Arte Rupestre (APAR) viene enfatizando los estudios rupestres considerando las nociones nativas de reconocimiento material, usando primariamente los términos de *quilcas*, *t'oqoso ushcus*, que identifican, no solo todos los tipos de formas gráficas en los Andes, sino también las llamadas "cúpulas". Estas expresiones culturales están presentes en todos los Andes, siendo usadas desde el más remoto pasado hasta la época de los Incas, e incluso hasta la actualidad. La recuperación de los términos nativos para la comprensión del pasado, ya sea mediante la etnografía, etnología, la toponimia o la antropología, ayuda a reincorporar las

formas gráficas antiguas, como el llamado "arte rupestre", al actual contexto de pertenencia social con el que está históricamente vinculado. En un país con una milenaria historia cultural, las quilcas o el arte rupestre tienen un lugar importante en las tradiciones indígenas, que es necesario ponderar en estos tiempos, manteniendo siempre una perspectiva científica, académica y social. Esto es posible en el Perú como en todos los Andes y la Amazonia; y es posible también en muchos lugares del mundo con muy antiguas, vivas y vigentes tradiciones culturales.

Por lo expuesto, la Asociación Peruana de Arte Rupestre (APAR) invita a todos los conocedores nativos, investigadores indígenas, académicos en formas cognitivas tradicionales, así como investigadores profesionales, arqueólogos y especialistas en quilcas o arte rupestre del mundo, a participar en esta Segunda Conferencia Internacional de Arte Rupestre y Etnografía, a ser realizada en la ciudad del Cusco en agosto del año 2017. Estamos seguros que la participación de todos estos investigadores traerá nuevos conocimientos y ayudará a cambiar los paradigmas de la investigación rupestre mundial.



## Second International Rock Art and Ethnography Conference

14 TO 18 AUGUST 2017. CUSCO, PERU

### Introduction

IFRAO member Peruvian Rock Art Association (APAR) will host the Second International Rock Art and Ethnography Conference in the third week of August 2017. This event follows the first conference of its type carried out in the city of Cochabamba, Bolivia, in 2014, where the importance and scope of the ethnography for the rock art research were discussed, with emphasis in the Andes and Amazonia.

Following this trend, the Peruvian Rock Art Association is stressing rock art research considering the native notions of material recognition, using primarily the terms *quilcas*, *t'oqos* or *ushcus*, that identify, not only all the types of graphic forms in the Andes but the so-called "cupules". These cultural expressions are present in the whole Andes being used since the most remote times until the Inka epoch, even yet to actual present times. The revival of indigenous terminology to understand the past, with either the ethnography, ethnology, toponomy, or anthropology, helps to the

reincorporation the ancient graphic forms, as the "rock art", to the actual sense of social context with which it is historically linked.

In a country with a millennial cultural history, the quilcas or rock art has an relevant place in the indigenous customs that is important to value in these times, always keeping scientific, academic and social perspectives. This is possible in Peru as in the whole Andes and Amazonia; and is possible in many places in the world with very ancient, extant and current cultural traditions.

Following these reasons the Peruvian Rock Art Association (APAR) invites all native savants, indigenous researchers, academics in traditional cognition; professional archaeologists and quilcas or rock art specialists of the world to participate in this Second International Rock Art and Ethnography Conference to be hosted in the city of Cusco in August 2017. We are sure that the participation of all these researchers will bring new knowledge and will help to change the paradigms of rock art research.



## Objetivos

- Reunir conocedores indígenas y especialistas en cognición nativa de varios lugares del mundo, para hablar sobre quilcas o arte rupestre y sitios sagrados
- Resaltar el valor los estudios etnográficos y etnológicos en la investigación rupestre contemporánea
- Valorar los conocimientos indígenas sobre las quilcas o el arte rupestre de los Andes y la Amazonia, así como de otras partes del mundo.
- Utilizar el conocimiento indígena sobre quilcas, arte rupestre y sitios sagrados para mejorar la investigación y la interpretación de este fenómeno cultural.

## Objetives

- Gather native savants, persons and indigenes with traditional knowledge, and specialists in native cognition from different places of the world to talk about rock art and sacred sites.
- Highlight the value of the ethnographic and ethnological studies in contemporaneous rock art research.
- Value the indigenous knowledge about the rock art in the Andes, Amazonia and from other parts of the world.
- Use the indigenous knowledge about rock art and sacred sites to improve the research and interpretations of this cultural phenomenon.



*Rostro Harakbut, imagen antropomorfa en piedra arenisca. Reserva Comunal Amaraeri, foto Gori Tumi 2015. (En la imagen el joven intelectual Harakbut Luchin Tayori). / Harakbut face, anthropomorphic image in sandstone. Amaraeri Communal Reserve, photo Gori Tumi 2015. (In the image the young Harackbut intellectual Luchin Tayori).*



## Sede

La Segunda Conferencia Internacional de Arte Rupestre y Etnografía se llevará a cabo en la ciudad del Cusco, en dos locaciones:

- **Museo Inka - UNSAAC**

Ubicado en la cuesta del Almirante N° 103, a una cuadra del Haucaypata, la plaza de armas del Cusco. Es uno de los museos más importantes del país y sin duda el más importante del sur del Perú. Expone una extraordinaria colección arqueológica y piezas coloniales. Se emplaza sobre la antigua casona de los siglos XVI y XVII. El sitio web del museo puede accederse en: <http://museoinka.unsaac.edu.pe/index.php>

- **Museo Histórico Regional del Cusco (Casa Inca Garcilaso de la Vega)**

Ubicado en la calle Heladeros s/n, frente a la Plaza Cusipata en el centro de Cusco. El Museo está emplazado en la casa natal del famoso cronista cusqueño Inca Garcilaso de la Vega. La edificación data de fines del siglo XVI e inicios del siglo XVII y presenta una colección de piezas arqueológicas y coloniales en permanente exposición. Imagen de ubicación de museo Inka referenciado con plaza mayor de Cusco.

## Location

The Second International Rock Art and Ethnography Conference will take place in the city of Cusco in two locations:

- **Museo Inka - UNSAAC**

Located on the Cuesta del Almirante street No. 103, one block from the Haucaypata, the main square of Cusco. It is one of the most important museums in the country and undoubtedly the most important in southern Peru. It exhibits an extraordinary archaeological and colonial collection. The building of the museum is a monumental house of sixteenth and seventeenth centuries. <http://museoinka.unsaac.edu.pe/index.php>

- **Museo Histórico Regional del Cusco (Casa Inca Garcilaso de la Vega)**

Located in the Heladeros street, in front of the Cusipata Square, center of Cusco. The Museum is located in the birthplace house of the famous Cusco chronicler Inca Garcilaso de la Vega. The building dates from the late sixteenth and early seventeenth century and presents a collection of archaeological and colonial pieces in permanent exhibition.



*Museo Inka / Inka Museum. Cuesta del Almirante, Cusco. Foto Gori Tumi 2017.*



*Museo Histórico Regional del Cusco (Casa Inca Garcilaso de la Vega). Calle Heladeros, Cusco. Foto Gori Tumi 2017.*



## Sesiones

Este evento ha considerado incluir cinco días de conferencias, presentaciones y debates. Para esto se han programado cinco sesiones, según los siguientes temas:

- **Evidencia Etnográfica de la Producción de Quilcas o Arte Rupestre en el Mundo**  
*Coordinadores:* Robert Bednarik y Jesús E. Cabrera
- **Investigación en Quilcas o Arte Rupestre Etnográfico en el Mundo**  
*Coordinadores:* Nino Del-Solar-Velarde y José Bastante
- **Sitios con Quilcas o Arte Rupestre como Espacios Sagrados**  
*Coordinador:* Roy Querejazu Lewis
- **Uso Ceremonial de Sitios con Quilcas o Arte Rupestre, pasado y presente**  
*Coordinadores:* Gori Tumi Echevarría López y Luz Marina Monroy.
- **Interpretaciones Tradicionales de Sitios con Quilcas o Arte Rupestre**  
*Coordinador:* Raoni Valle.

## Contenido de las sesiones

### Sesión 1

**Evidencia Etnográfica de la Producción de Quilcas o Arte Rupestre en el Mundo**  
*Coordinadores:* Robert Bednarik y Jesús E. Cabrera

Mientras que la información más comprensiva sobre la etnografía del arte rupestre ha sido reportada de Australia, desarrollos recientes en otros países sugieren que el conocimiento sobre el significado y la producción del arte rupestre puede ser disponible de otras partes del mundo. Esta sesión de la Segunda Conferencia Internacional de Arte Rupestre y Etnografía intenta proveer una visión general de la comprensión sobreviviente del arte rupestre así como del arte mobiliario. Propuestas para presentaciones, tratando este tópico de varios continentes, están invitadas, dándose una particular atención a la evidencia de Sudamérica, Asia y Australia. Esta evidencia puede ser de tres formas: (1) Conocimiento acerca del significado original o la producción tradicional del arte rupestre obtenida de los productores indígenas o de sus pares culturales; (2) información acerca de los significados impuestos por indígenas actuales sobre arte rupestre preexistente no producido por ellos; y (3) evidencia adquirida científicamente demostrando que los antiguos sitios con arte rupestre estuvieron siendo

reusados recientemente o en la actualidad para propósitos diferentes a los de sus significados originales. Por lo tanto, el propósito subyacente de esta sesión es el establecer un conocimiento sólido de base para información acerca de las ideas indígenas, prácticas o interpretaciones concernientes al paleoarte y a las producciones etnográficas del tipo.

Participantes en esta sesión deben proveer el título, el nombre(s) del autor(es), su correo y un resumen de aproximadamente 100 palabras, describiendo la presentación en términos neutrales, a Robert Bednarik ([robertbednarik@hotmail.com](mailto:robertbednarik@hotmail.com)) o Jesús E. Cabrera ([jescab33@cs.com](mailto:jescab33@cs.com)), hasta el 30 de Junio del 2017.

### Sesión 2

**Uso Ceremonial de Sitios con Quilcas o Arte Rupestre, pasado y presente**  
*Coordinadores:* Nino Del-Solar-Velarde y José Bastante

El arte rupestre registrado etnográficamente en el mundo brinda una notable oportunidad para poner entender, de primera mano, los motivos ideológicos, sociales y culturales de los productores de estas obras. Así mismo, permite comprender la naturaleza técnica y tecnológica de la



producción en si misma, permitiendo revelar los condicionamientos materiales de la manufactura y la relación entre técnica y obra física. Todo este conocimiento puede, además, ser interpolado para comprender este fenómeno en el pasado.

Invitamos a todos los investigadores en las quilcas o el arte rupestre etnográfico a enviarnos su contribución a esta sesión, enviando el título, los nombres de los autores y el resumen de su ponencia (de aproximadamente 100 palabras) a Nino Del-Solar-Velarde (*ninodelsolar@gmail.com*) o José Bastante (*jose.bastante@gmail.com*), hasta el 30 de junio del 2017.

### Sesión 3

#### Sitios con quilcas o arte rupestre como espacios sagrados

Coordinador: Roy Querejazu Lewis

Actualmente en las regiones andinas y otras áreas del mundo, llamamos "espacios sagrados" a aquellos sitios (en este caso con arte rupestre) que siguen siendo venerados por las comunidades actuales por considerar que poseen alguna "fuerza" o "poder" que pudiera dar lugar a una acción positiva o negativa (maléfica). Estos sitios son generalmente sometidos a un "re-uso" por medio de ofrendas, ritos o festividades. Lo que permanece es el carácter sagrado, pues los lugareños actuales (en la mayoría de los casos) no han participado en la producción del arte rupestre. Invitamos a los rupestrólogos interesados que tienen investigaciones o experiencias sobre el tema, mandar un resumen de su ponencia (entre 100 y 150 palabras) hasta el 30 de Junio del 2017 al coordinador de la mesa, Roy Querejazu Lewis (*aearcb@gmail.com*).

### Sesión 4

#### Uso Ceremonial de Sitios con Quilcas o Arte Rupestre, pasado y presente

Coordinadores: Gori Tumi Echevarría López y Luz Marina Monrroy

##### Resumen

Salvo pocos ejemplos etnográficos, el uso de los sitios con quilcas o arte rupestre en el mundo sigue siendo mayoritariamente desconocido; no teniéndose una idea cabal de

su función y su papel en las sociedades antiguas. Esto se complica cuando se corrobora, desde el punto de vista etnográfico o arqueológico, que incluso en casos de la existencia de arte rupestre formal y técnicamente similar, los usos han podido ser variados. Dentro de este panorama, uno de los aspectos más regulares de la comprensión e interpretación de los sitios con arte rupestre ha sido proponer su vinculación a usos de tipo ceremonial, los cuales son vigentes en el registro etnográfico de muchos sitios a nivel mundial. Esta sesión tiene como objetivo la determinación del uso de los sitios con quilcas o arte rupestre, pasados y presentes, con énfasis en los aspectos sagrados y rituales de este uso, poniendo en evidencia incluso usos no sagrados del mismo. Lo que se busca, es poner en evidencia de manera técnica, cual ha sido la función de los sitios con quilcas y su connotación ideológica.

Los participantes deberán considerar presentar su contribución a esta sesión, a enviando el título, los nombres y el resumen de su ponencia (de aproximadamente 100 palabras) a Gori Tumi Echevarría López (*goritumi@gmail.com*) o Luz Marina Monrroy (*ibrachu333@hotmail.com*), hasta el 30 de junio del 2017.

### Sesión 5

#### Interpretaciones Tradicionales de Sitios con Quilcas o Arte Rupestre

Coordinador: Raoni Valle

Esta sesión busca la construcción de un espacio para ponencias directas de conocedores indígenas y/o tradicionales, con perspectivas culturales y epistemológicas diversas, más allá de la occidental-eurocentrista. De esta forma se intenta poner en consideración diferentes interpretaciones hacia el fenómeno del arte rupestre o quilcas (fenómeno gráfico en la lengua y cognición Quechua), las que no siguen necesariamente una línea equivalente con la arqueología científica. Ponencias de autorías interculturales, donde por lo menos uno de los autores vengan de pueblos indígenas, originarios, nativos, o tradicionales, podrán ser propuestas para su consideración. No obstante, la preferencia conceptual de este simposio es por trabajos cuya presentación se dará directamente por los conocedores indígenas o



tradicionales, en su lengua original, con o sin traducción simultánea.

Se invita a todos los conocedores tradicionales, investigadores nativos y especialistas a enviar sus propuestas, con el

título de su ponencia, autoría y resumen (de 100 a 150 palabras) al coordinador de la mesa, Raoni Valle ([figueiradoinferno@hotmail.com](mailto:figueiradoinferno@hotmail.com)), hasta el 30 de junio del 2017.



*Quilca etnográfica mostrando un grupo de tramperos cazando un leopardo en el valle de Nali - Khirthar, Sindh. Foto por Zulfiqar Ali Kalhoro, 2012. / Ethnographic quilca (petroglyph) of a trapped group hunting a leopard in Nali Valley - Khirthar, Sindh. Photo by Zulfiqar Ali Kalhoro, 2012.*



## IFRAO

International Federation of Rock Art Organizations  
Federación Internacional de Organizaciones de Arte Rupestre

### *Enlaces / Links*

<http://home.vicnet.net.au/~auranet/ifrao/web/index.html>  
*Sitio Web IFRAO (AURA page)*

<http://home.vicnet.net.au/~auranet/rar1/web/index.html>  
*Rock Art Research (revista)*

<http://home.vicnet.net.au/~auranet/glossar/web/index.html>  
*Glosario de Arte Rupestre*



## Sessions

This event is planned to include five days of conferences, presentations and discussions. For this, five sessions were programmed, according to the following topics:

- **Ethnographic evidence of rock art production around the world**  
Chaired by Robert Bednarik and Jesús E. Cabrera.
- **Research in ethnographic rock art around the world**  
Chaired by Nino Del-Solar-Velarde and José Bastante
- **Rock art sites as sacral spaces**  
Chaired by Roy Querejazu Lewis.
- **Ceremonial use of rock art sites, past and present**  
Chaired by Gori Tumi Echevarría López and Luz Marina Monroy.
- **Traditional interpretations of rock art sites**  
Chaired by Raoni Valle.

## Rationales

### Session 1

#### **Ethnographic evidence of rock art production around the world**

Chaired by Robert G. Bednarik and Jesús E. Cabrera

While traditionally the most comprehensive information about the ethnography of rock art has been reported from Australia, recent developments in other countries have suggested that knowledge about the meaning and production of rock art may be available from various other parts of the world. This session of the Second International Rock Art and Ethnography Conference is intended to provide a global overview of the surviving understanding of both rock art and mobiliary art. Proposals of presentations addressing this topic are invited from the various continents, with particular attention to be given to South American, Asian and Australian evidence. Such evidence can be in one of three forms: (1) knowledge about the original meaning or production of traditional rock art secured from the indigenous producers or their cultural peers; (2) information about meanings imposed by recent indigenes on pre-existing rock art not produced by them; and (3) scientifically acquired evidence demonstrating that ancient rock art sites were being re-used recently or currently, perhaps for purposes different

from their original meanings. Therefore the underlying purpose of the session is to establish a sound knowledge base for information about indigenous ideas, practices or interpretations concerning palaeoart and ethnographic art-like productions.

Proposals should provide the title, name(s) of author(s) and their e-mail addresses, and an abstract of approximately 100 words, outlining the contents of the presentation in neutral terms, to Robert Bednarik (*robertbednarik@hotmail.com*) or Jesús E. Cabrera (*jesuscab33@cs.com*), until 30 June 2017.

### Session 2

#### **Research in ethnographic rock art around the world**

Chaired by Nino Del-Solar-Velarde and José Bastante

The ethnographically recorded rock art in the world offers a remarkable opportunity to understand, at first hand, the ideological, social and cultural motives of the producers of these works. In addition, it letting us to understand the technical or technological nature of the production itself, revealing the material conditions of the manufacture and the relation between technique and physical work. All this knowledge can also be interpolated to



understand this phenomenon in the past.

We invite all the researchers in ethnographic rock art to send us their contribution to this session sending us the title, author names and abstract (100 to 150 words) of the presentation to Nino Del-Solar-Velarde (*ninodelsolar@gmail.com*) or to José Bastante (*jose.bastante@gmail.com*), until 30 June 2017.

### Session 3

#### Rock art sites as sacral spaces

Chaired by Roy Querejazu Lewis

In the Andean region and on other zones of the world we call "sacral spaces" those sites (in this case with rock art) that still are venerated by extant communities, which consider that these sites possess "force" or "power" that could provoke a positive or negative (malefic) action. These sites are generally subject of re-use by means of offerings, rituals or festivities. What remains is the sacred character, because the local inhabitants (in most of the cases) never participate in the production of the rock art. We invite rock art specialists with research experiences on this topic to send the title and abstract of the proposed presentations (between 100 and 150 words) to the chairperson of this session, Roy Querejazu (*aearcb@gmail.com*), until 30 June 2017.

### Session 4

#### Ceremonial use of rock art sites, past and present

Chaired by Gori Tumi Echevarría López and Luz Marina Monrroy

Except for a few ethnographic examples, the use of rock art sites in the world is still unknown and we have not a defined idea about its role and function in ancient societies. This becomes complicated when we corroborate, from an ethnographic or archaeological point of view, that even in cases of formal and technical similarity, the use could have been different. Within this panorama one of the most common aspects to understand rock art has been the proposition of its relation with ceremonial uses, which are common in the ethnographic record of many sites in the world. The objective of this

session is the determination of the use of the rock art sites, past and present, with emphasis in the sacred and ritualistic aspects of this use, also putting in evidence sacred uses. What we seek is to expose in a technical and scientific way the function of rock art sites and their ideological connotations.

Potential participants to this session must consider sending the title, names and abstract (100 to 150 words) of the presentation to Gori Tumi Echevarría López (*goritumi@gmail.com*) or Luz Marina Monrroy (*ibrachu333@hotmail.com*), until 30 June 2017.

### Session 5

#### Traditional interpretations of sites with rock art

Chaired by Raoni Valle

This session intends to create preferential space to Indigenous, aborigines, natives, originals or traditional people to express their direct perspectives in terms of rock art knowledge or knowledge on Quilcas (graphic phenomenon in Quechua language family and cognition). That is, this session is committed to embrace non-western/non-Eurocentric perspectives, not necessarily in line with scientific archaeology. Therefore, communications in that scope and spirit are invited to be presented and their respective connoisseurs are encouraged to submit their proposals from everywhere in the Globe and present it directly. Intercultural communications proposed by multiple authors from different knowledge systems, granted that at least one of the authors comes from indigenous/traditional origin, will be also analyzed if submitted. Notwithstanding, preference will be given to proposals presented by indigenous/ traditional/ native/ aboriginal representatives themselves, and, if possible, in his/her original language, with or without simultaneous translation.

People with traditional knowledge on rock art or quilcas, native researchers and rock art specialists are welcome to send propositions to this session, including the title, names and abstract (100 to 150 words), to Raoni Valle (*figueiradoinferno@hotmail.com*) until 30 June 2017.



*Arreglo complejo de motivos de cabezas, descritas a través de la combinación de rasgos naturales de la roca (como huecos, rajaduras) y petroglifos en base a surcos y cúpulas, delineando el contorno y los rasgos faciales de las cabezas. Sitio arqueológico Pitanga, Prainha, estado de Pará. Foto R. Valle 2013. / Complex arrangement of head motifs presenting the combination of natural features, like holes and cracks, and petroglyph grooves and cupules delineating contour and facial traces. Pitanga site, Prainha, Pará State. Photo R. Valle 2013.*



## Sitio Web APAR Web Site *Enlaces / Links*

<https://sites.google.com/site/eloylinaresmalaga/home>  
*Sitio Web sobre Eloy Linares Málaga*

<http://sites.google.com/site/aparperu/home/ethics/codigo-apar>  
*Código de Ética de APAR*

<http://sites.google.com/site/aparperu/home/ethics/codigo-ifrao>  
*Código de Ética de IFRAO*

<http://sites.google.com/site/aparperu/home/boletin-apar>  
*Boletín APAR - Guía de todos los números*

[https://sites.google.com/site/aparperu/home/quellca\\_rumi](https://sites.google.com/site/aparperu/home/quellca_rumi)  
*Revista Quellca Rumi*

[http://sites.google.com/site/aparperu/home/legislacion\\_patrimonio](http://sites.google.com/site/aparperu/home/legislacion_patrimonio)  
*Legislación y patrimonio cultural del Perú*

<https://sites.google.com/site/aparperu/home/glosario-glossary>  
*Glosario de Arte Rupestre APAR - IFRAO*

<https://sites.google.com/site/aparperu/home/reportes-articulos-reports-articles/escala-ifrao>  
*Escala Estándar de IFRAO*

<http://sites.google.com/site/aparperu/home/reportes-articulos-reports-articles>  
*Artículos sobre arte rupestre publicados en APAR*

<http://sites.google.com/site/aparperu/home/campo>  
*Salidas y visitas a sitios con quilcas (arte rupestre) APAR*

<http://sites.google.com/site/aparperu/home/conferencias>  
*Conferencias organizadas por APAR*

<http://sites.google.com/site/aparperu/home/interviews>  
*Entrevistas APAR*

<http://sites.google.com/site/aparperu/home/recursos-arte-rupestre>  
*Recursos en quilcas del Perú*

[http://mc2.vicnet.net.au/home/rar1/shared\\_files/News\\_26-2.pdf](http://mc2.vicnet.net.au/home/rar1/shared_files/News_26-2.pdf)  
*Las cuatro categorías materiales del arte rupestre peruano (inglés)*

[http://engukuani.colmich.edu.mx/red/index.php?option=com\\_rsfiles&Itemid=41](http://engukuani.colmich.edu.mx/red/index.php?option=com_rsfiles&Itemid=41)  
*Las cuatro categorías materiales del arte rupestre peruano (español)*

<http://quilcavirtual.blogspot.com/>  
*Quilca Virtual (Aplicando RTI al registro de las quilcas del Perú)*

<http://issuu.com/apar>  
*Publicaciones de APAR - ISSU (libre on line)*

<http://www.scribd.com/APARPERU>  
*Publicaciones de APAR - Scribd*



## Participación

Los interesados podrán participar en la Segunda Conferencia Internacional de Arte Rupestre y Etnografía ya sea como asistentes o ponentes. Las inscripciones pueden realizarse a través de la web: <https://sites.google.com/view/2raec-cusco/inscripci%C3%B3n>; el e-mail: [raecusco@gmail.com](mailto:raecusco@gmail.com); o durante el evento. Los ponentes deben enviar el título de su presentación, un resumen y el nombre de los autores directamente a los coordinadores de las sesiones, o al e-mail: [raecusco@gmail.com](mailto:raecusco@gmail.com) hasta el 30 de junio del 2017.

## Participation

Potential participants to Second International Rock Art and Ethnography Conference may communicate their inscription through the web site: <https://sites.google.com/view/2raec-cusco/inscripci%C3%B3n>; the e-mail: [raecusco@gmail.com](mailto:raecusco@gmail.com) or directly during the event. Those to consider contributing presentations to one or more of these sessions must provide their proposed paper title, abstract, and author names to [raecusco@gmail.com](mailto:raecusco@gmail.com) or to one of the above chairpersons, before 30 June 2017.

## Costo / Cost

- Asistentes / *Attendees*: 50.00 \$ (dólares americanos / US Dollars)\*
- Ponentes / *Presenters*: 100.00 \$ (dólares americanos / US Dollars)  
\*Precio especial rate estudiantes / *Special price for students*.

**Fecha límite para la presentación de ponencias:**  
**30 de junio del 2017. /**  
**Registration deadline: 30 June 2017.**

Las ponencias no excederán los 20 minutos, más 10 minutos para preguntas y discusión (30 minutos en total) / *Presentations may not exceed 20 minutes, plus 10 minutes for discussion (30 minutes in all).*

*Robert Bednarik y Roy Querejazu, expertos mundiales en quilcas o arte rupestre, durante la Primera Conferencia Internacional de Arte Rupestre. Cochabamba, Bolivia. Foto Gori Tumi 2015. / Robert Bednarik and Roy Querejazu, world experts in quilcas or rock art, during the First International Rock Art and Ethnography Conference. Cochabamba, Bolivia. Photo Gori Tumi 2015.*





*Llaqta de Machupicchu, Cusco, Perú. Foto Gori Tumi 2017.*



*Quilca (pictografía) de Pachamama, Machupicchu. Foto Gori Tumi, 2016. / Quilca or Pictogram of Pachamama, Machupicchu. Photo Gori tumi 2016.*



*"Piedra de la serpiente". Bloque de granito conteniendo numerosos t'oqos o cúpulas, además de surcos lineales percutidos. Sector Hanan, Machupicchu. Foto José Bastante, 2016. / "Snake rock", granite block containing numerous t'oqos or cupules, in addition to linear grooves. Sector Hanan, Machupicchu. Photo José Bastante, 2016.*



## Visitas de campo

Para el día 19 de agosto del 2017, como clausura del evento, se llevarán a cabo diversas visitas a sitios con quilcas o arte rupestre en la región del Cusco, donde los interesados podrán escoger entre:

- **Llaqta Inka de Machupicchu**  
Costo: 220.00 \$ (dólares americanos) incluye transporte desde la ciudad del Cusco.
- **Parque Arqueológico de Sacsayhuamán**  
Costo: 30.00 \$ (dólares americanos) incluye transporte desde la ciudad del Cusco.
- **Quilcas Coloniales del Cusco**  
Costo: gratis para los asistentes a la conferencias

*Nota: Las visitas se realizarán en función a la cantidad de personas que quieran asistir a cada uno de ellas.*

## Field trips

As closure of the event, at 19 of August of 2017 we have programmed several visits to sites with quilcas or rock art in the region of Cusco. Participants will be able to choose between:

- **Inka citadel of Machupicchu**  
Cost: 220.00 \$ (american dollars) Includes transportation from the city of Cusco
- **Archaeological Park of Sacsayhuamán**  
Cost: 30.00 \$ (american dollars) Includes transportation from the city of Cusco.
- **City Tour Colonial Quilcas (colonial rock art)**  
Cost: free for the participants of 2RAEC-Cusco

*Note: Visits will be made based on the number of people who want to attend each one.*



*Terrazas megalíticas de Sacsayhuaman, Cusco, Perú. Foto Gori Tumi 2017. / Megalithic terraces of Sacsayhuaman, Cusco, Perú. Photo Gori Tumi, 2006.*



*Rodadero, Sacsayhuamn, Cusco, Perú. Foto Gori Tumi 2006.*



## Cusco

En el pasado fue la capital del Imperio del Tahuantinsuyu, y a partir del siglo XVI una de las ciudades más importantes del Virreinato del Perú. La ciudad se configuró en base al arreglo del espacio inkaico, manteniendo edificios y recintos (canchas) de la época incaica imperial, sobre los cuales se edificó nueva arquitectura, con solares para los conquistadores y notable arquitectura religiosa; entre las que destacan monumentos de los estilos barroco y neoclásico. Esto dio lugar a una síntesis arquitectónica de gran relieve histórico, Pocas ciudades en el mundo pueden mostrar la riqueza cultural del Cusco, por lo que UNESCO declaró a la ciudad Patrimonio de la Humanidad en 1983.

## Cusco

In the past Cusco was the capital of the Tahuantinsuyu Empire, and from sixteenth century one of the most important cities of the Viceroyalty of Peru. The city was configured based on the Inka landscape, maintaining buildings and precincts of the imperial period that were overlapping with new architecture, civil constructions and remarkable religious architecture; standing out monuments of the baroque and neoclassical styles. This complexity gave rise to an architectural synthesis of great historical importance, Few cities in the world can show the cultural wealth of Cusco, reason why UNESCO declared to the city Patrimony of the Humanity in 1983.

### Lugares de importancia / Important sites:

- El Haucaypata o Plaza de Armas del Cusco
  - Fortaleza de Sacsayhuaman
  - La Catedral del Cusco
  - Templo de la Compañía de Jesús
  - Barrio y Templo de San Blas
  - Templo y Convento de La Merced
- El Koricancha o Templo del Sol (Iglesia y convento de Santo Domingo)
  - Museo Casa Concha
  - Templo y Convento de Santa Catalina
- Palacio de Inca roca (hoy Placio Arzobispal) y Piedra de los Doce Ángulos
  - Centro Oosqo de Arte Nativo (Centro de Arte Nativo)
  - Museo Inka y Palacio del Almirante
  - Casa del Inca Garcilaso de la Vega
    - Museo Arte Precolombino
    - Palacio Kusicancha
- Caminos Inkas a los cuatro suyos o rumbos del mundo



*Foto satelital actual del Cusco, donde se muestran los límites urbanos de la ciudad arqueológica (en forma de Puma), remodelada por el asentamiento colonial. A la cabeza de la ciudad se encuentra el sitio arqueológico de Sacsayhuaman. Tomado de Google Earth. / Current satellite image of Cusco, showing the urban limits of the archaeological city (in Puma form), remodeled by the colonial settlement. At the head of the city is the archaeological site of Sacsayhuaman. Image from Google Earth.*



*Haucaypata, sagrada Plaza de Armas del Cusco. Foto Gori Tumi, 2016. / Haucaypata, Cusco's most sacred square. Foto Gori Tumi, 2016.*



*Koricancha, sagrado Templo del Sol de los Inkas, superpuesto por el Templo de Santo Domingo. Foto Gori Tumi, 2016. / Koricancha, Sacred Sun Temple of the Inkas, Overlapped by Santo Domingo Church. Foto Gori Tumi 2016.*



*Catedral del Cusco / Cusco Cathedral. Foto Gori Tumi 2016.*



*Quilcas sobre un muro colonial de arquitectura tipo «Cusco clásico». Cusco. Foto Gori Tumi 2006. / Quilcas in a colonial wall of classic Cusco architecture. Photo Gori Tumi, 2006.*



*Quilca colonial sobre un bloque de piedra trabajada en contexto ssecundario. Cusco. Foto Gori Tumi 2006. / Colonial quilca on a block of rock in secondary context, Cusco. Photo Gori Tumi 2006.*



## Hoteles y hospedajes

En la ciudad del Cusco existe una amplia gama de hoteles y hospedajes para todos los niveles económicos, por lo que la estadía está garantizada. La mayoría de hoteles en la ciudad pueden ser contactados on-line vía internet para una reserva directa. Una pequeña lista de referencia sigue a continuación:

## Hotels and lodgings

In the city of Cusco there is a wide range of hotels and lodgings for all economic levels, so the stay is guaranteed. Most hotels in the city can be contacted online via the internet for a direct booking. A small reference list follows:

- Hotel Monasterio
- Palacio del Inka, a Luxury Collection Hotel
  - Belmond Palacio Nazarenas
- Casa Andina Private Collection Cusco
  - Hotel Taypikala Cusco
  - Terra Andina Hotel
    - Niños Hotel
  - Hilton Garden Inn Cusco
  - Tierra Viva Cusco Plaza
  - Plaza de Armas Cusco Hotel
- JW Marriott El Convento Cusco
- Hotel Arqueologo Exclusive Selection
  - Hotel Rimacpampa
  - Taypikala Cusco

## Instituciones Organizadoras

- Asociación Peruana de Arte Rupestre (APAR)
  - Museo Inka - UNSAAC
- Asociación de Estudios del Arte Rupestre de Cochabamba (AEARC)
- Federación Internacional de Organizaciones de Arte Rupestre (IFRAO)
- Museo de Arqueología y Antropología de La Universidad Nacional Mayor de San Marcos
  - Patronato de Defensa del Arte Rupestre de Pacarán

## Comité Organizador

- *Presidente:* Gori Tumi Echevarría López
- *Vice Presidente:* Alfredo Mormontoy Atayupanqui
- *Comité de Programas:* Carlos Rodríguez Bejar
- *Comité de Promoción:* Edwin Ttito Ttito

## Comité Científico

Lic. Edith C. Mercado Rodríguez  
 Lic. Ninoska Avendaño  
 Profesor Robert Bednarik  
 Profesor Roy Querejazu Lewis  
 Dr. Raoni Valle  
 Lic. Daniel Morales Chocano  
 Dr. Alberto Bueno Mendoza  
 Lic. Jesús Gordillo Vegazo  
 Lic. Zenobio Valencia García  
 Lic. Pieter Van Dalen Luna  
 Lic. Patricia Vega Centeno  
 Lic. Pedro Vargas Nalvarte  
 Lic. Luz Marina Monrroy Quiñones  
 Inv. Víctor Corcuera Cueva

## Contacto y Comunicación

- *E-mail:* raecusco@gmail.com
- *Facebook:* <https://web.facebook.com/Segunda-Conferencia-Internacional-de-Arte-Rupestre-y-Etnograf%C3%ADa-183642092101185/>
- *Web site:* <https://sites.google.com/view/2raec-cusco/p%C3%A1gina-principal>

### BOLETÍN APAR

**Publicación Semestral de la Asociación Peruana de Arte Rupestre (APAR)**  
**Edición especial, abril de 2017**

**Editor**

Gori Tumi

#### **Consejo Editorial y Comité Científico**

Daniel Morales Chocano (Universidad Nacional Mayor de San Marcos)

Roy Querejazu Lewis (Universidad San Simón de Cochabamba)

Jesús Gordillo Begazo (Proyecto Moqi)

Jorge Yzaga (Asociación Peruana de Arte Rupestre)

**Impreso en Plaza Julio C. Tello 274 N° 303. Torres de San Borja. Lima, Perú.**

**Hecho por computadora.**

**APAR: <http://sites.google.com/site/aparperu/> E-mail: [aparperu@gmail.com](mailto:aparperu@gmail.com)**

**Asociación Peruana de Arte Rupestre (APAR) Todos los derechos reservados ©**